

INDEX

- ‘Abbasid Caliph al-Nasir li-Din Allah, 68
 Abu’l Fazl, Shaykh, 19–20, 217–18, 276
 Act of Union (1801), 125–26
Acts of David, The, 57
adab (ideal ethical and aesthetic form),
 18–20, 66–67
 Anglicized modifications of, 114, 274–75
 British theatrical reflections of, 90
 in Emin’s correspondence, 67–75
 in *Gulistan* (Sa’di), 271–72
 in I’tesamuddin’s work, 78–81, 112–14
 literature of, 106–14
 Adams, James Eli, 295
 Addiscombe Military Seminary, 18
Adventures of Hajji Baba, of Ispahan, The
 (Morier), 1, 12–13, 114–20, 261–62,
 295–97, 308–15
Adventures of Hajji Baba, of Ispahan, in
 England, The (Morier), 1, 12–13,
 114–20, 261–62, 294–97, 308–15
 affluence, philanthropy as social
 benevolence and, 58–67
 Afzaluddin Khan (Nawab of Surat), 266–67,
 270–71
 Age of Ignorance (Jahiliyyah), 195
 Agha Muhammad Khan (Qajar), 298
 Ahmed, Sarah, 3–4
 Ahmed, Siraj, 35–36
A’in-i-Akbari [Institutes of Akbar] (Abu’l
 Fazl), 19–20, 276
 ‘*ajib* (wonder), Persian travel narrative of,
 215–16, 300
 self-conscious disguise in, 225–32
 Tarikh-i Yusufi as example of, 216–25
 Western scholarship on, 219–20
 Akbar (Mughal Emperor), 19–20, 107, 217–18
Akbarnama (Abu’l Fazl), 218
 Akbar Shah II (Mughal Emperor), 120–22
Akhlaq-i Nasiri (Tusi), 22–23
akhlaq literature, 19–22, 33–34, 276–79
 Alexander, James Edward, 189
 diwani rights seizure and, 87–88
 translation of I’tesamuddin, 34–36,
 84–85, 111–12
 Ali, Mirza Husain, 153–55
 Ali, Shahamat, 271–72
 al-Mulawwah, Qays ibn (Majnun), 239–41
 alter-Europe, Asian travel writing and, 3–4
 al-Tusi, Nasir al-Din, 22–23
Amadis de Gaula, 63–64
 Amin, Samir, 25–26
 Anglicanism, I’tesamuddin’s discussion of,
 108–14
 Anglo-Irish Protestant Ascendancy, 123–25,
 144–45
 Anglo-Irish Protestant elite
 Mahomet’s *The Travels* as propaganda
 for, 128–31, 134–35
 power of, 125–26
 Anglo-Maratha Treaty of Purandar (1776),
 120–22
 Anglo-Mysore war, 164–65
 Anglo-Persian alliance, 298–99
 Anglo-Persian dandy, 298–308
Angrez-nama (epic poem) British
 imperialism and, 17
 polite masculinity and, 14–16
Annual Register, 43–44
 anonymity, masquerades and, 192–94
 anti-Semitism, Emin’s expressions of, 55–58
 Apcar, Amy, 40–41
 Apter, Emily, 35–36
Arabian Nights, 59, 219–20, 223–25
 Arabic-Islamic literature, Bluestocking’s
 embrace of, 66–67
 Aristotle, 20–21

- Armenian liberation movement
 diasporic context for, 40–41n10
 Emin and, 40–49, 54–58, 75–77
 javanmardi (youth-manliness) ethic and, 67–75
- art
 in Kambalposh's work, 249–51
 South Asian stereotypes in, 250–51
- Aryanism, British imperialism and, 21–22
- Asaf Jah IV, Nasir-ud-Daula (Nizam of Hyderabad), 229
- Asaf-ud-Daula (Nawab of Awadh), 135–38, 156–57
- asceticism, Kambalposh's embrace of, 107, 112, 182, 225–32
- Asclepius, 20–21
- Asian travel writing
 cultural transmission and, 30–37
 dialogic agency in, 37
 Europe and Britain in, 3–5
 homeliness and foreignness in, 12–13
 hybrid personas in, 33–34
 women's support and sponsorship of, 24
- Asiatic Society of Bengal, 20
- Astell, Mary, 186–87
- Astley, Patty, 103–6
- Astley, Philip
 Abu Talib's discussion of, 11, 126, 160–68, 195–97
 Amphitheatre of, 239–41
 entertainments produced by, 99, 103–6
 Lutfullah's discussion of, 105n105
- Athenaeum* journal, 256–57, 275–76, 288–91
- Atkinson, George Francklin, 271–72
- 'Attar of Nishapur (Persian poet), 20, 208–9
- Augustus, William (Duke of Cumberland), 10–11, 41–42
- Aurangzeb (Mughal Emperor), 102, 227
- autobiography, eighteenth-century
 evolution of, 48–49
- Autobiography of Lutfullah* (Lutfullah)
 British East India Company criticized in, 288–91
 critical reception of, 255–58
 historical legacy of writing of, 291–93
 lost friendship theme in, 275–82
 Persian-English transactions and, 269–75
 as picaresque romance, 258–69
 post-mutiny interpretations of, 282–91
 publication of, 12
 auto-orientalism, 29
- Bahadur Shah II (Mughal Emperor), 254–58
- Bailie, William Annesley, 130–32
- Bainbridge, Simon, 148–50
- Baker, Godfrey Evan, 123–25, 127–28, 132–34, 143–46, 148–50, 294–95
- Baker, William Massey, 123–25, 132–34, 168–69
- Banti, Zaccaria, 201–3
- Barker, Robert, 233–34
- Bashaw, Ishmael, 27n54
- Battle of Hastenbeck, 42
- Bayafandi, Mir Qamar-ud-din Khan
 Siddiqi (first Nizam of Hyderabad), 227–28
- Bayat, Bayazid, 217–18
- Bayly, Christopher A., 125–26, 271–72, 275
- Baynes, Thomas Mann, 132–34
- Beattie, James, 38–39
- Beggar's Opera, The* (Gay), 78, 90–92
 imitations of, 92–93
 I'tsemuddin's discussion of, 78–79
- Bell, Andrew Ross, 281–82
- Bell, Karl, 215–16
- Benares rebellion, 143–50
- Bengal famine, Mahomet's description of, 141–42
- Bentham, Jeremy, 263
- Bentinck, William, 263–66, 269–70
- Barnard, Andrew, 189–90
- Barnard, Lady Anne, 189–90
- Bhabha, Homi K., 8–9, 36–37, 75–77, 113–14
- Bhagvat-geeta*, 17–18
- Biberman, Matthew, 55–56
- Bibi Ka Maqbara, 227–28
- Biblical storytelling, I'tsamuddin's use of, 111–12
- Billington, Elizabeth, 203
- Blaut, J. M., 25–26
- Bluestocking society, 10–11, 24
 ambivalence about chivalric romance in, 63–65
 cosmopolitanism of, 76–77
 Emin and, 38–41, 58–67
 epistolary network and, 49–53

- gentleman hero admired by, 45–49, 63–65
 male sociability and, 58–67
 Bolla, Maria, 201–3
 border thinking, imperialism and, 7–8
 boundary making, cultural transmission and, 30–37
 Bourdieu, Pierre, 18
 Bown, Nicola, 215–16, 243–44
 Brahman, Chandar Bhan, 19–20, 42–49
 Briggs, John, 278–79
 British East India Company
 administrative reforms in, 5
 Anglo-Irish Protestant elite and, 128–31
 annexation of Indian states by, 279–80
 Bengal famine and, 141–42
 conquest of Bengal by, 3, 10
 criminalization of Indian rituals by, 263
 diwani (revenue collection rights) transferred to, 81–88
 education policies of, 18, 20–21, 117, 269–70
 Emin's employment with, 52–53
 Eurasian migration and, 4–9
 I'tesamuddin's career with, 82–84, 120–22
 Lutfullah Khan's association with, 259–60, 288–91
 Mahomet's narrative and, 126–38
 Mughal Empire conquered by, 7–8, 16–23
 polite masculinities in, 14–16, 170–73
 post-Mutiny criticism of, 287–88
 theatrical reflections of, 93
 British Museum, 241–42
 British nationalism, stranger syndrome and, 26–28
British Ladies Magazine, The, 312
 Brotherhood of Pious Warriors, virtuous masculinity of, 67–75
 Brothers, Robert, 150
 Brummell, George Bryan ("Beau"), 295–97, 309, 314
 Burke, Edmund, 10–11
 on chivalrous masculinity, 295–97
 criticism of British East India Company by, 278–79
 Emin's friendship with, 42–49, 61
 Emin's adaptation of, 41–42
 harem fantasy and, 186–87
 Mahomet's *The Travels* influenced by, 128–31, 141–42, 144–45
 Sir George Shee and, 157–60
 Burrell, Julia Ann, 205
 Burrell, Lady Sophia, 205
 Burrell, William, 205
 Butler, Judith, 8–9, 191–92
 Byron, George Gordon (Lord), 269, 295–97
 Caesar, Julius, 48–49
 Calcutta Madrasa, 18
Calcutta Monthly Journal, 246–47
Calcutta Review, 152–53
 Campbell, Timothy, 304–6
 Canning, Viceroy Lord, 292–93
 Carlyle, Thomas, 294–97, 315
 Carnac, John (Major), 81–83
 Carter, Elizabeth, 10–11, 41–42, 45–49
 Emin and, 76–77
 philanthropy as social benevolence and, 58–67
 support of Emin by, 59–60, 66–67
 Castle, Terry, 192
 Catholicism, I'tesamuddin's criticism of, 108–9
Causes of the Indian Revolt, The (Syed Ahmed Khan), 282
 Cavendish, Georgiana Dorothy, 176–78, 201–3
 celebrity actresses, Abu Talib's discussion of, 197–205
Chahar Chaman [The Four Gardens] (Brahman), 19–20
Chambers' Edinburgh Journal, 26
 Chandler, James, 140–41
 "Character of a Fine Gentleman, The" (Burke), 47
 Chardin, John, 43–44
 Charlotte (Queen of England), 58–59, 83–84, 174–76
 Chatterjee, Partha, 23–24
 Chayt Singh (Raja), 11, 126, 143–46, 168–69
 chivalric romance ideal (Arabic-Persian chivalry)
 Abul Hassan and, 301–4
 in Arab-Islamic literature, 66–67
 Bluestockings' ambivalence about, 63–65

- chivalric romance ideal (cont.)
 Carlyle's discussion of, 294
 colonialism and, 258–69
 in Emin's correspondence and writing,
 67–75, 209–10
 Jewish effeminacy and, 53–58
 in Kambalposh's work, 251–53
 Mahomet's interpretation of, 129–30
 Muslim martial comradeship and, 70–71
 queer theory and, 295–97
 travel writing and, 10–11
 Chowdhury, Ahsan, 173
 Christianity
 Emin's devotion to, 73
 in Islamic scripture and literature, 107
 I'tesamuddin's discussion of, 108–14
 Kambalposh's discussion of, 230–31
Chronicles of the Kings of Israel, 57–58
Cirit/Ciritci game, 301–4
Citizen of the World (Goldsmith), 1
 class norms, stranger syndrome and,
 26–28
 Clive, Robert, 83–84, 279
 I'tesamuddin and, 78–81, 86–87
 post-Mutiny criticism of, 286
 Cobbett, William, 117
 Cochrane, Basil, 127–28
 Cockerell, Charles, 198–200
 Cockney, 117–19, 302
 Codell, Julie F., 256–57
 Cohen, Michèle, 41
 Cole, Juan, 28–29
 Colman the Elder, George, 93–95
 Coleridge, Samuel Taylor, 26, 28–29
 Collet, John, 57–58, 57n94
 Collins, Wilkie, 284
 colonialism. *See also* imperialism
 British antiquarianism and, 55–56
 British stereotypes and, 230
 British women and, 244–47
 entertainment and spectacle linked to,
 233–43
 Irish involvement in, 125–26
 Lutfullah's *Autobiography* as criticism of,
 282–91
 mimicry in, 8–9
 picaresque romance associated with,
 258–69
 Colosseum (Regent's Park), 235–37
 Combe, Lord Mayor Harvey Christian,
 193–94
 Combe, Lady Mayoress Alice, 193–94
Commentarii de Bello Gallico (Caesar),
 48–49
 Commerce vs. virtue, 54
 common law, British antiquarianism and,
 55–56
Confessions of a Thug (Taylor), 264–66
 Connolly, S. J., 135
 Cook, Captain James, 190–91
 Copernicus, 206–8
 Cork, Ireland, Indian migration to, 123–25
 Cornwallis, Charles, 123–25, 146–48, 152
 Cowley, Hannah, 190–91
 Cowper, William, 150
 criminality, in Lutfullah's *Autobiography*,
 258–69
 Cruikshank, George, 304–6
 cultural transmission
 English periodical culture and, 47–48
 translation and, 30–31
 Dadoyan, Seta B., 68
 Dahriyyas, 108–9
Daily News, The, 256–57, 286
 Dalhousie, Earl of (James Andrew Broun-
 Ramsay), 279–80, 286
 Daly, Jane, 127–28
 dandies and dandification
 masculinity and, 308–15
 queer theory and, 295–97
dargah sainthood, 228–29
 Daulat Rao Sindhia (Maharaja), 270–71
 de Boigne, General Benoit, 194–95
Dialogues of the Dead (Montagu and
 Lyttelton), 63
Diary of a Tour through Oude, 264–66
 Dickens, Charles, 254, 284, 292
 Dighton, Richard, 302–4, 306–8
 Dingley, Robert, 57n94
 Diorama at Regent's Park, 233–43
 Disraeli, Benjamin, 213–14, 286
diwani (revenue collection rights)
 Clive's role in acquisition of, 81–88
 transfer to British East India Company of,
 80–81
Diwan-i-Khwajah Hafez-i Shirazi (Abu
 Talib), 156–57

- Diwan-i Talib* (Abu Talib), 11–12, 172–73, 197–205
 “Poem in Praise of Miss Julia Burrell” in, 205–9
 double mediation, Asian travel writers and, 9–10
 D'Oyly, Charles (Sir), 170–73, 176–78
 Drummond, Samuel, 175–76
Dry Leaves from Young Egypt (Eastwick), 279–80, 287–88
 dubashes (interpreters), 20–21, 260
 Dublin Theatre Royal, 166–68
 Ducarel, Mrs. Gerard Gustavus, 194–95
 Duchess of Devonshire. *See* Spencer, Georgiana (Duchess of Devonshire)
 Ducrow, Andrew, 239–41
 Dundas, Henry (Viscount Melville), 152, 161, 167, 189–90
 During, Simon, 215–16, 239–40
East India Vade-Mecum, The (Williamson), 170–73, 183–84, 187–88, 209–10
 Eastwick, Edward Backhouse, 12, 34
 co-production of Lutfullah's *Autobiography* by, 255–56, 262–66, 271–72, 278–82
 criticism of British East India Company by, 279–80, 287–88
 on Lutfullah's *Autobiography* as response to Indian mutiny, 258–69, 282–91
 Eaton, Natasha, 8–9
Eclectic Review, The, 117–19, 283–84
 economic rationalism, I'tesamuddin's rejection of, 111–12
 education
 British East India Company policies for, 18, 20–21, 117, 269–70
 gentlemanly politeness and, 50–51
 in India, 116, 245–46
 women and, 185–87
 for working class, 117, 233
 “Effects of War” poetry, 148–50
 effeminacy
 in harlequinades, 97–98
 Jewish effeminacy stereotype, 53–58
 in Morier's novels, 313–15
 Regency fashion and, 295–97
 Egerton, Sophia (Lady), 59–60, 60n105
Eidouranion, 206, 208–9
 Elford, Lady Mary, 158–60, 197–98
 Elford, Sir William, 158–60
 Eliot, George, 251–53
 elite female assemblies
 Abu Talib's attendance at, 174–76, 197–98, 210–11
 in Abu Talib's “Poem in Praise of Miss Julia Burrell,” 205–9
 media coverage of, 176–78
 Ellenborough (Lord) (Edward Law), 279–80
 Elphinstone, John, 278
 Elphinstone, Mountstuart, 278
 Emin, Joseph, 1, 3–5, 10–11, 14–16
 arrival in London of, 26–28
 Bluestocking society and, 38–41, 58–67, 204
 Burke's friendship with, 42–49
 Burke's politics reimagined by, 41–42
 chivalric romance ideal in writing of, 67–75, 209–10
 chivalry and, 53–58, 171–72
 early life of, 39–41
 Elizabeth Montagu and, 38, 252
 as gentleman hero, 42–49, 59–60
 javanmardi (youth-manliness) ethic and, 67–75
 male suspicion of, 60–63
 Monsey and, 294–95
 Montagu's epistolary network and, 49–53, 59–60
 Nader Shah and, 68–69
 portrait of, 47n39
 publication of letters by, 43–44n20
 women's support for, 24
 English Education Act, 269–70
 English periodical culture, cultural capital of gentlemen and, 47–48
 Enlightenment ideals
 Abu Talib's embrace of, 152–55
 Emin's adoption of, 70–71
 Erll, Astrid, 260–61
 Erskine, James, 271–72
 Erznkac'i, Yovhannes, 68
Essays on Physiognomy (Lavater), 250–51
 Euben, Roxanne L., 9–10
 Eurasian economic growth, British East India Company and, 14–16
 Eurasian migration, Asian travel writing and, 1, 4–9

- The European in India* (Williamson), 176–78
European Magazine, The, 175–76
 Europology, 29
Examiner, The, 256–57, 302–4
- Faerie Queen, The* (Spenser), 63–64
Fairies Dancing on the Green by Moonlight
 (Hayman & Hogarth), 102–3
 fairy-bodied performers, 99–106, 112–14
 in *Tarikh-i Yusufi*, 243–51
 in Victorian London, 212–16
 Kambalposh's descriptions of, 221–23
 Fairyland (*paristan*), 223–25, 243–51
 artistic creation of, 249–51
 gender boundaries and, 243–44
 fakir (poor man), Yusuf Khan's self-
 representation as, 225–32
 Falstaff, Abu Talib characterized as, 170–73,
 189–97
 Fath 'Ali Shah (Qajar), 298–99
 Favret, Mary, 126, 150
 female bodies
 Abu Talib and, 170–73
 of celebrity actresses, 200
 in English political discourse, 54
 fairy-bodied performers and, 99–106
 imperial masculinity and, 7–8
 male bonding over, 23–29
 of opera divas, 201–3
 female performativity
 gender and, 176–78
 women's freedom and, 183–89
Ferhung Jehangaree, 112
 feringis, 27–29
 Festa, Lynn, 146–48
 Firishta, Muhammad Qasim, 278–79
 Firouz, Mirza, 313–15
 Fisher, Michael H., 40–41n10, 122
 Fort William College, 18, 20
 Foucault, Michel, 32–33
 France
 Abu Talib in, 159n161
 British war with, 139–40
 Burke's observations about, 129
 Kambalposh's impressions of, 243,
 248–49
 Frank, André Gunder, 25–26
 French Revolution, Whig politics and,
 173–74
 friendship, in Lutfullah's *Autobiography*,
 275–82
 Fuchs, Barbara, 40–41, 73
futuwwa, Arab concept of, 67–68
 Emin's admiration for, 67–75
 Ottoman janissaries and, 69–70
- Ganjavi, Nizami, 239–41
 Garrick, David, 95–97
 Gaston, Sean, 168–69
 Gay, John, 78, 90–92
 Geertz, Clifford, 8–9
 gender
 in Abu Talib's writing, 170–73, 183–89,
 198–200, 209–10
 Bluestocking society reconfiguring of,
 58–67
 dandification and, 313–15
 empire and, 3–5
 fairy-bodied performers and, 99–106
 female performativity and, 176–78
 in harlequinades, 95–98
 Iranian garment production and, 308
 in Kambalposh's work, 243–51
 Mahomet's subaltern history of, 128–31
 male bonding over female bodies, 23–29
 masquerade encounters and subversion
 of, 192–94
 genteel masculinity. *See also* polite
 masculinity
 Bluestocking's ideal of, 59–60
 in British East India Company, 14–16
 British imperialism and, 14–16, 284–85
 cultural capital of, 47–48, 59–60
 I'tesamuddin's anxiety about, 103–6
 in Kambalposh's work, 251–53
 Lutfullah's examination of, 254–58
 in Mahomet's writing, 134–35
 Persian literature and culture and, 294–95
 queer theory and, 295–97
 Regency dandy and, 308–15
 in sentimental military memoir, 138–43
 in *Shigarf Namah-i Vilayat* [The
 Wonder-book of the Province/
 England] (I'tesamuddin), 87–88
 stranger syndrome and, 26–28
 gentlemanly capitalists, 21
The Gentleman's Magazine, 42–49, 298,
 300

- George III (King of England), 58–59, 83–84, 174–76
 Abul Hassan and, 299–300
 George IV (King of England), 308–9
 Gandhi, Mahatma, 257–58
gharib (strange), in *Tarikh-i Yusufi* (Kambalposh), 216–25
 ghazals (lyric love poetry), 197–98, 206
 Ghosh, Durba, 21–22, 187–88
 Gilchrist, John Borthwick, 115–20, 188, 272–75
 Ginzburg, Carlo, 282
 Gladwin, Francis, 20, 114, 301
 Goethe, Johann Wolfgang Von, 295–97
 Goldsmith, Oliver, 1, 270–71
 Goldstone, Jack A., 25–26
 Graham, John, 107–8
Grammar of the Persian Language, A (Jones), 23, 112
 Grant, Colesworthy, 244–47, 249–51, 294–95
 Great Britain, Eastern travelers in, 1, 7–8
 Great Exhibition at Crystal Palace, 212–16
 Greek grammar, male affect and, 20–21
 Greek warriors, 132–34
 Green, Nile, 226
 Grey, Charles, 145–48
 Grimaldi, Joseph, 310
 Grose, John Henry, 137–38
Gulistan (Sa'di), 20, 271–72

 Habib Isfahani, Mirza, 296
 Hafez of Shiraz (Persian poet), 66–67, 156–57, 175, 208–9, 217–18, 269–71
 Haileybury College, 18
 Haji Muhammad Beg Khan, 151
 Hajy Mustapha of Catukh, 74–75
 Hamilton, George William, 87–88
 Hamilton, Lady Emma, 205
 Hamilton, Sir William, 205
A Handbook for India (Eastwick), 271–72
 Hannay, Alexander, 151
 Hanway, Jonas, 43–44, 73n177, 73
 Haq, Kaiser, 87–88
 harem fantasy, 183–89
 in *Masir-i Talibi*, 189–97
 harlequinades
 Abu Talib's discussion of, 195–97
 I'tesamuddin's description of, 95–98, 112–14
 Harlequin's Invasion (Garrick), 95–97
 Harris, George, 160–68
 Hassan Ali, Meer, 100–1
 Hastings, Warren
 administration of British East India Company by, 279
 Benares rebellion and, 143–46, 148–50
 education policies under, 269–70
 Emin and, 42–49
 Gladwin and, 20
 governorship of, 14–16
 Graham and, 107–8
 impeachment trial of, 11, 126, 144–48, 157–60
 transcultural policies of, 17–18
 Hayman, Francis, 102–3
Hayratnamah or *The Book of Wonder* (Abul Hassan Khan Ichi), 296–97, 300, 311
 Heber, Reginald, 152–55, 176–78
 Heraclius (Erekle) II, 39–41
 Herbert, Christopher, 257–58
 heterotopias, Asian mediators of, 32–33
Hibernia Magazine, 158–60
Hibernian Journal, 160–61
 Hinduism
 I'tesamudin's comparison of Catholicism to, 109
 Kampbalpoch's discussion of, 248
History of the Earth (Goldsmith), 270–71
History of the Rise of the Mahomedan Power in India (Briggs), 278–79
History of the Trial of Warren Hastings, 145–46
 Hockley, William Browne, 264–66, 291
 Hodgson, Marshall G. S., 6
 Hogarth, William, 102–3
Holosphusikon museum, 190–91
 Hornor, Thomas, 235–37
Household Words. A Weekly Journal, Conducted by Charles Dickens, 254, 284–85
 Humayun (Mughal Emperor), 217–18
 Hunt, Leigh, 117–19, 302
 Hunter, Fanny Orby, 192–94
 Hunter, Thomas Orby, 192–94
 Huntington, Francis (Earl), 60–63
 Hurd, Richard, 63
 Husayn Khan, Sayyid Ghulam, 26–27
 hybridity, in Emin's *Life*, 75–77

- Ibn Khaldun, 184
imago clipeata, 131–32, 175
 imperialism. *See also* colonialism
 Aryanism and, 21–22
 friendships and, 275–82
 genteel masculinity and, 14–16, 284–85
 javanmardi (youth-manliness) and, 168–69
 in Kambalposh's writing, 251–53
 media culture and, 7–8, 233–43
 paternalism and, 243–44
 Persianate culture and, 6
 theater and entertainment as reflection of, 88–98, 112–14
 “West and the Rest” paradigm and, 25–26
 women's role in, 243–44
 incommensurability thesis, in postcolonial studies, 36–37
 India
 British annexation of states in, 279–80
 Irish involvement in, 125–26
 Mahomet's descriptions of, 143–46
 in sentimental military memoir, 138–43
 India Act of 1858, 292–93
 Indian mutiny of 1857 (Sepoy mutiny), 254–58
 Lutfullah's *Autobiography* as reponse to, 258–69, 282–91
Indian Review, 246–47
 indigenous performance, colonial belief systems and, 113–14
 indigo dye, colonial cultivation of, 245–46
 Ingram Shephard, Isabella Anne, 174–76
 intelligence-gathering, travel writing as, 9–10
 inter-imperial modernity, orientalist scholarship and, 2–3
Invention of the Oral, The (McDowell), 30–31
 Iran
 as European, 21–22
 Nader Shah's invasion of, 43–44
 Ireland
 in Abu Talib's work, 150–60, 168–69
 British colonization of, 125–26
 Indian migration to, 123–25
 theater in, Abu Talib's description of, 160–68, 195–97
 Isfahani, Mirza Abu Talib Khan. *See also* Khan, Abu Talib
 Islamic culture and literature
 ‘*ajib* (wonder) in, 219–20
 Bluestocking society and, 58–67
 in British entertainment and spectacle, 239–41
 Christian elements in, 107
 food and drink in, 134–35
 I'tesamudin's discussion of, 108–14
 in Lutfullah's *Autobiography*, 271–72
 satanic nature of pantomimes in, 96–97
 Sulaimani religion and, 225–32
 women's status in, 183–89
 in Yusuf Khan's writing, 218–19
istikbal (stately reception), 299–300
 I'tesamuddin, Mirza Shaykh, 1, 11, 189, 304
 British travels of, 78–81
 criticism of British orientalist by, 22–23
 discomfort with European culture, 100–1
 early life and career of, 82–84
 on fairy-bodied performers, 99–106
 gentlemen merchants in work of, 14–16
 Graham's dispute with, 107–8
 Indo-Muslim identity of, 112–14, 122
 Lewis's criticism of, 28–29
 Lutfullah's work compared with, 268
 mimetic excess and, 33
 Mir'at al-quds (Mirror of Holiness) and, 107–8
 Swinton and, 85–86, 294–95
 theater and entertainment experiences of, 78–81, 88–98
 translated works of, 34, 114–20
 travel writings of, 84–85
 at Vauxhall Gardens, 102–3
 Yusuf Khan's work compared to, 221–23
 Jafar, Mir (Nawab of Bengal), 82–84, 102–3, 288–91
 Jafur Ali Khan Bahadur Mir, 266–67
 Jahangir (Mughal Emperor), 107
jamadar (lieutenant), Yusuf Khan as, 217–18
jaridbazi game, 301–4
javanmardi (youth-manliness), 5, 18–19, 22–23, 302
 Anglo-Irish military culture and, 123–26, 128, 158–60, 167–69, 199
 British imperialism and, 168–69
 Brotherhood of Pious Warriors and, 67–75

- in Lutfullah's *Autobiography*, 269–76
 in Mahomet's *The Travels*, 135–40, 149–50, 229
 Tipu as embodiment of, 164–65
 Jefferys, Jane, 127–28
 Jerdan, William, 119
 Jesus, as Islamic prophet (Issa), 106–14
 Jews
 in Britain, 57n94
 Kambalposh's discussion of, 231–32
 Jones, Anna Maria, 43
 Jones, Sir Harford, 298–300
 Jones, Sir William, 22–23, 42–49, 52–53, 63–64, 112, 269–70
 Jordan, Dorothy, 198–201
A Journey through Persia, Armenia, and Asia Minor (Morier), 298, 308–15
 Jussarat Khan, 85–86

 Kaiser, Matthew, 266
Kalila wa Dimna (Arabic fables), 112
 Kambalposh, Yusuf Khan, 1, 3–5, 12, 103–6, 300, 304
 art, gender and fairy sociability in work of, 243–51
 degradation of non-Europeans by, 221–23
 early career of, 213–14
 on entertainment and spectacle, 233–43
 gentlemen merchants in work of, 14–16
 Grant and, 244–47, 249–51, 294–95
 journal of, 212
 Lutfullah's work compared with, 268
 military career of, 217–18
 mimetic excess and, 33
 sketch of, 249–51
 Sulaimani religion and, 225–32
 Tarikh-i Yusufi as book of wonders by, 216–25
 women's support for, 24
 Kampani Bahadur (fictional character), 14–16
 Kant, Immanuel, 26
 Kaye, John W., 260
 Keats, John, 117–19
 Kelly, Gary, 64–65
 Kepler, Johannes, 206–8
 Khan, Abu Talib, 1, 3–5, 119, 308, 315
 akhlaq (ethical) treatise by, 22–23, 33–34
 Bernard Lewis's criticism of, 28–29
 British women and, 170–73
 on celebrity actresses, 197–205
 courtesans in work of, 170–83
 death of, 168–69
 Duchess of Devonshire and, 11–12, 173–74
 elite female assemblies and, 174–76
 Elizabeth Foster and, 179–80
 Falstaff characterization of, 189–97
 female beauties described by, 100
 in France, 159n161
 gentlemen merchants in work of, 14–16
 Ireland described in, 150–60
 on Irish poverty, 125n5
 Lady Anne Barnard and, 189–90
 Lutfullah's work compared with, 267–68
 Mahomet and, 123–25, 168–69, 277
 martial masculinity and, 48, 103–6, 125–26
 on opera houses and divas, 201–3
 Persian Prince persona of, 153–55, 158–60
 pilgrimage to Iraq, 182
 “Poem in Praise of Miss Julia Burrell” by, 205–9
 portraits of, 153–55, 155nn.135–136, 175–76
 on theatrical architecture and performance, 166–68, 167n188
 translated works of, 34
 Williamson and, 190–91, 197–98, 206, 294–95
 writing of *Masir-i Talibi*, 152–55
 Khan, Syed Ahmed, 282
 Khatoon, Thangoon, 73–74
 Khosrau Parev II, 245
Khulasat-ul-Afkar (Purest of Thoughts) (Abu Talib), 156
 Kia, Mana, 40–41n10, 67
King Lear (Shakespeare), 93–95
 Knight, Charles, 117–19
 Kristeva, Julia, 1, 12–13

The Lady's Magazine, 306–8
La Gerusalemme Liberata (Tasso), 73–74
 Lal, Mohan, 271–72
Lalla Rookh (Moore), 119–20
 Lamb, Charles, 117–19, 298

- lapse, doctrine of, 279–80
 Latin grammar, male affect and, 20–21
 Lavater, Johann Caspar, 250–51
 Layard, Austen Henry, 286
 Layla and Majnun (tragic romance), 241, 245
 Lazarus, Neil, 36–37
 Leask, Nigel, 156–57
Leeds Times, The, 256–57
 Lennon, Joseph, 158–60
 Le Sage, Alain René, 261–62, 309
Letters on Education (Macaulay), 185
Letters Writ by a Turkish Spy (Marana), 1
Lettres Persanes (Montesquieu), 1, 114, 119, 185, 189
 Lever, Ashton, 190–91
 Lewis, Bernard, 28–29, 122
L'Histoire de Gil Blas de Santillane (Le Sage), 261–62, 309
 Licensing Act (1737), 90–92
Life and Adventures of Emin Joseph Emin, an Armenian, Written in English by Himself, The (Emin), 10–11, 38–41
 literary legacy of, 75–77
Literary Gazette, 119
 Locke, John, 89–90
London Literary Gazette, The, 300
Lubbu-s Siyar wa Jahannuma (The Essence of Biographies and the World-Reflecting Mirror) (Abu Talib), 156–57, 164–65
 Lutfullah Khan, 1, 3–5, 12, 103–6, 309
 on *A'in-i-Akbari* [Institutes of Akbar], 276
 anti-thuggee rhetoric of, 230
 on Astley, 105–6n105
 British East India Company criticized by, 288–91
 on British entertainment and spectacle, 242–43
 criticism of annexation by, 280–81
 Dickens's discussion of, 254
 Eastwick's association with, 262–63, 278–82, 294–95
 on feringis, 27–29
 historical legacy of writing of, 291–93
 as language teacher and translator, 270–71, 274–75
 “Letter by Moonshee Lutfullah,” 288–91
 lost friendship theme in work of, 275–82
 munshi autobiography/mutiny novel by, 33–34
 Persian-English transactions in writing of, 269–75
 post-mutiny interpretations of, 282–91, 285n162
 reviews of works by, 254–58
 translated works of, 34
 Luttrell, Henry Lawes, 157–60
 Lyttelton, Charles, 44–45, 58–63
 Lyttelton, George, 10–11, 42–49
 Macartney, George, 199
 Macaulay, Catharine, 185
 Macaulay, Thomas Babington, 8–9, 269–70, 275–76, 287–88, 315
 Malcolm, Sir John, 276–79
 Macpherson, James, 63–64
 Madame Tussauds wax museum, 237–38
 Mahmud Khalji (sultan of Malwa), 259–60
 Mahomed Hassan Khan, 72
 Mahomet, Sake Dean, 1, 3–5, 11, 314
 Abu Talib Khan and, 123–25, 168–69, 277
 Baker and, 132–34, 143–46, 148–50, 294–95
 Benares rebellion described by, 143–46
 early life and career, 127–28
 elegy by, 148–50
 gentlemen merchants in work of, 14–16
 on houses, 136n53
 martial masculinity and, 48, 125–26
 medical career of, 168–69
 pro-Company militarism of, 128–31
 sentimental military memoir genre and, 138–43, 146–48
 edited works of, 34
 The Travels by, 11, 123–38
 Manley, Delarivier, 186–87
manuk brotherhoods, 70–71
 Mara, Gertrud, 201–3
 Marana, Giovanni Paolo, 1
 marriage, I'tsamuddin's reserve concerning, 103–6
 martial masculinity
 Anglo-Irish military culture and, 123–25
 in Mahomet's *The Travels*, 128–31, 137–38
 in sentimental military memoir, 138–43

- Sulaimani religion and, 225–32
 in theater and entertainment, 103–6
 masculinity. *See also* genteel masculinity;
 polite masculinity
 Brotherhood of Pious Warriors and,
 67–75
 of Emin, 58–63
 in Emin's *Life*, 75–77
 fairy-bodied performers and, 99–106
 imperial setbacks and impotency of, 3–5
 in Irish theater, 160–61
 Mahomet's discourse on, 137
 male bonding over female bodies, 23–29
 medieval chivalry and Jewish effeminacy
 and, 53–58
 patriarchal governmentality and, 4–9
 in performances, 103–6
 polite masculinities and, 14–16
 theatricality and, 31–33
Masir-i Talibi fi-Bilad i Afranji [Travels of
 Talib in the Lands of the Franks],
 34–35, 123–25
 British household politics in, 189–97
 gender politics in, 162–68
 Ireland described in, 150–60
 liberty of women in, 184
 masquerade encounters in, 192–94
 metropole and colony in, 158–60
 opera houses and divas in, 201–3
 Persian edition of, 163–64
 reviews of, 152–55, 176–78
 Stewart's translation of, 155–56, 174–76
The Travels and, 123–24, 169
 theatricality in, 172–73
masnavi (rhymed couplets), 14–16, 198–200
 masquerades, in Abu Talib's *Masir-i Talibi*,
 192–94
 Mattfeld, Monica, 103–6
 McDowell, Paula, 30–31
 media culture of Britain
 Abul Hassan's image in, 304–6
 Anglo-Persian dandy image in, 298–308
 criticism of British East India Company
 and, 288–91
 elite social assemblies and, 176–78
 imperialism and, 7–8, 233–43
 Lutfullah Khan and, 254–58
 masquerades depicted in, 192–94
 post-Mutiny coverage and, 282–91
 sexuality and, 173–83
 Victorian London and, 212–16
 Mee, Jon, 49–53
 Melville, Peter, 26
A Memoir of Central India, including Malwa
 (Malcolm), 276–79
Mémoires (Rochefoucauld), 48–49
Memoirs of a Brahmin (Hockley), 264–66
 Metcalf, Emily, 300–1, 311
 Metcalf, Thomas, 300–1
 Mignolo, Walter D., 7–8
 Mill, James, 263
 Mill, John Stuart, 287–88, 315
 Milton, John, 62, 138–39, 142–43, 185–86
 mimesis
 Asian travel writers' use of, 33
 in British theater and entertainment,
 88–98
 in harlequinades, 95–97
 in *Masir-i Talibi*, 189–97
 non-European agents and, 8–9
 translation and mediation of, 34
 in Victorian England, 223–25
 “Minute on Indian Education” (Macaulay),
 8–9, 269–70
Mir'at al-quds (Mirror of Holiness), 107–10
Miraj al-tawhid (Abu Talib), 156–57, 206–8
 Mir Nur Mohamed, 280–81
 modernist perspective, in I'tesamuddin's
 work, 80
 monarchy, theatrical reflections of, 93–95
 Mongol-Timurid ideology, 19–20
 Monsey, Messenger, 42–53, 60–63, 60n105,
 294–95
 “Monstrosities of 1819” (Cruikshank),
 304–6
 Montagu, Edward, 49–50, 58–59
 Montagu, Elizabeth, 10–11, 24, 252
 Bluestocking society and, 58–67
 chivalric romance criticized by, 63–65
 cosmopolitanism of, 76–77
 Emin's letters to, 38, 41–42
 epistolary network of, 49–53
 patriarchy critiqued by, 64–65
 patronage of, 38–39
 political activism of, 58–59
 salons of, 42–49
 Montagu, Lady Mary Wortley, 183–89
 Monteith, Ken, 135–37

- Monteser, Frederick, 261–62
 Montesquieu (Charles-Louis de Secondat),
 1, 184–85
 Moore, Henry, 48
 Moore, Thomas, 119–20
 Morier, Isaac, 308–9
 Morier, James Justinian
 Abul Hassan and, 298–99, 308–15
 early life of, 308–9
 on gender symbolism, 302–4
 genteel masculinity of, 295–98
 Hajji Baba fiction by, 120, 261, 294,
 308–15
 Lettres Persanes and, 189
 on Regency dandy, 308–15
 travel writing by, 1, 12–13
Morning Post and Gazetteer, 176–78,
 192–94
Morning Herald, The, 304–6
Morning Post, The, 261–62, 304–6
 Morrison, A. J., 292–93
 Mottahedeh, Roy P., 219–20
 Mountain, Rosemond, 198–200
 Mufti, Aamir R., 35–36
 Mughal Empire
 Abu Talib's discussion of, 184
 British East India Company takeover of,
 14–16
 court entertainments of, 79–80
 courtesans of, 173, 178–83
 diwani rights seizure from, 81–88
 elite social assemblies compared to,
 176–78
 gender improprieties in, 99–100, 102
 Lutfallah Khan on transition of, 12
 masnavi (rhymed couplets) in literature
 of, 198–200
 musical entertainment in court of, 201–3
 Persian language and culture in, 271–72
 Perso-Timurid symbolism in, 206–8, 225
 religion in, 106–14
 theatricality in, 31–33
 women rulers in, 225
 in Yusuf Khan's work, 217–18
 Mughal pastoral poetry, Mahomet's writing
 compared to, 135–36
 Mukhoty, Ira, 206–8
 Mulholland, James, 37
 Munich, Adrienne, 251–53
 Munro, Thomas (Sir), 116
 munshi class
 autobiography/mutiny novel of, 33–34
 colonial paternalism and, 275–76
 emergence of, 271–72
murū'a (manly honor), 66–67
 Mu'tazilites, 108–9
 Muzuffer Jung (Nawab of Bengal), 151
 Nader Shah (Afshar), 44, 68–69, 151, 298
 Najmabadi, Afsaneh 297
 Napier, Charles, 279–80
 Napoleon, Tipu Sultan and, 161
Nasabnama (I'tesamuddin), 82–84
 Nash, John, 310
 Nasir-al-Din Haidar (Nawab of Awadh),
 226, 239–41
National Review, The, 283–84, 285n162
 nautch girls
 I'tesamuddin's references to, 100–2
 Kambalposh's discussion of, 248–49
 in Mahomet's *The Travels*, 134–35, 137–38
 Williamson's references to, 178–83
Necromancer: or, Harlequin, Doctor Faustus,
 The (Rich), 95–97
 Nelson, Admiral Horatio, 167, 193–94, 205
 “New Occasional Prologue, The”
 (Whitehead), 89–90
New Quarterly Review, The, 285–86
 Newton, Isaac, 206–8
 Newton, William, 38–39
 Nixon, James Henry, 223–25
 Nizam-ul-Mulk (ruling title), 228–29
 non-Europeans, Yusuf Khan's degradation
 of, 221–23
North British Review, 260
 Northcote, James, 153–55
 Nussbaum, Felicity, 48–49
 O'Brien, John, 96
 occidentalism, 10, 12–13, 28–29, 41, 119–20,
 153–56, 185–86, 297
 opera houses and singers
 Abu Talib's discussion of, 201–3
 Kambalposh's impressions of, 248–49
 Lutfallah's observations on, 267–68
 O'Quinn, Daniel, 173
 Oriental despotism paradigm, British
 colonialism and, 55–56

- orientalism
 Asian travel writers and, 14–16
 in Emin's memoir, 39–41
 in Europe and Great Britain, 1
 feminization of, 294–95
 Indo-Eurasia integration and, 3–4, 21–22
 in reverse, 29
 Western ideas of Eastern difference in, 2–3
- Ottoman empire
 Abu Talib on, 158–60
 futuwwa and, 69–70
- Ouseley, Sir Gore, 299–300, 308–9
- Ouseley, Sir William, 158–60
- Paine, Thomas, 117
- Palmerston, Henry John Temple (Viscount), 285–86
- Panchatantra* (Five Discourses), 112
- Pand-nama* ('Attar), 20
- Pandurang Hari or Memoirs of a Hindoo* (Hockley), 264–66
- pantomimes, I'tesamuddin's discussion of, 96–97
- Parable of the Talents, I'tesamuddin's discussion of, 109–10
- Paradise Lost* (Milton), 138–39, 142–43
- Parisot, Rose, 201–3
- Parry, Benita, 36–37
- Pasley, Charles William, 150
- passivity, orientalist stereotype of, 146–48
- Pathan race, 250–51
- patriarchy and paternalism
 Bluestocking critique of, 64–65
 British imperial imaginary and, 243–44
 Eurasian migration and, 4–9
 friendship and colonialism and, 275–76
 media focus on imperialism and, 282–93
 theatrical subversion of, 93–95
- Peace of Amiens (1802), 158–60
- Peninsular War (1807–1814), 139–40
- Pennington, Montagu, 53–54
- Penny Magazine, The*, 117–19
- Perceval, Mrs. Spencer, 300–1
- Perceval, Spencer, 299–300
- performance studies, Persianate travelers and, 8–9
- "Perils of Certain English Prisoners, The" (Collins and Dickens), 284–85
- Persian-Islamic chivalry, British liberty and, 10–11
- Persian language, British imperial use of, 18–20
- Persian literature and culture
 Abu Talib's discussion of, 150–60
 British imperialism and rise of, 6
 friendship in, 275
 kinship and kinship rituals in, 294–95
 Persian Recreations or Oriental Stories, with Notes (Weston), 21–22, 301–4
- Persian spectorial agency, I'tesamuddin's work and, 80
- Persian Moonshee, The* (Gladwin), 20, 34–35, 114
- Persophone travel writing, masculine ideal in, 4–9
- Peter the Great (Pyotr Alekseyevich), 44–45
- "Petition of the East-India Company, The (1858)," (John Stuart Mill) 287–91, 287n169
- philanthropy, as social benevolence, 58–67
- philosophes*, Burke's criticism of, 129
- Philosophical Enquiry into the Origin of our Ideas of the Sublime and Beautiful, A* (Burke), 47–48, 129–30, 141–42
- picaresque romance
 Hajji Baba series as, 308–15
 Lutfullah's *Autobiography* as, 258–69
- Pitt, William the Elder, 42–49, 60–63, 60n105
- Pitt, William the Younger, 173–74
- Plato, 20–21
- Plowden, Richard Chicheley, 203
- Pocock, J. G. A., 54
- "Poem in Praise of Miss Julia Burrell" (Abu Talib), 205–9
- Poems of Mirza Abu Talib Khan* (Swinton), 197–98, 205
- Polanyi, Karl, 223–25
- polite masculinity
 Emin as personification of, 41–42
 horror expressed as strategy of, 149n117
 of I'tesamuddin, 99–106
 transference of, 113–14
 war and patriotism and, 126
- political discourse
 feminine personification in, 54
 post-Mutiny narratives in, 282–91

- Pomeranz, Kenneth, 25–26
 Poor Law Amendment Act (1834), 223–25
 Porter, Robert Ker, 162–63
 postcolonial studies
 feminist scholarship on imperial
 masculinity and, 7–8
 incommensurability thesis in, 36–37
 poverty, Abu Talib's observations on, 125n5
 Powell, William, 89–90
 Pratt, Mary Louise, 3n6
 "Preliminary Treaty of Friendship and
 Alliance," 298–99
 prescriptive fiction, British imposition of, 21
Progress of Romance, The (Reeve), 63–64
 prostitution
 in Abu Talib's work, 170–83
 Williamson's defense of, 178–83
 Protestantism
 Anglo-Irish Protestant elite, 125–26
 I'tesamudin's discussion of, 108–14
 proto-Muslims, I'tesamudin's
 characterization of English Protestants
 as, 108–14
 Pulteney, William, 50–51

 Qajar dynasty of Iran, 296
 Qasim, Mir, 82–84
 Qasim Lahuri, 'Abd-al-Sattar b., 107
Qisas al-anbiya (Tales of the Prophets),
 79–80, 106–14
The Quarterly Review, 152–55, 313–15
Queen Victoria's Procession to the Guildhall,
 9 November 1837 (Nixon), 223–25
 queer theory, genteel masculinity and,
 295–97
 Qur'an, afterlife sensuality in, 100

 racism
 British colonialism and, 271–72
 in Eastwick's assessment of Lutfullah
 Khan, 258–69
 Emin's racialized femininity discourse
 and, 73–74
 Indian Mutiny of 1857 linked to, 254–58
 in Muslim literature, 122n175
 stranger syndrome and, 26–28
 in Yusuf Khan's *Tarikh-i Yusufi*, 221–23
 Raja Shiva Prasad, 271–72
 Ramsey, Neil, 126, 139–40

 Rangarajan, Padma, 34–35
 Rankin, Sarah, 312–13
 Rastegar, Kamran, 257–58
Rauzat ut-Tahirin (The Immaculate
 Garden), 103–6
 Reeve, Clara, 63–64
Reflections on the Revolution in France
 (Burke), 129
 Reform Act of 1832, 223–25, 233
The Rehearsal (Whitehead), 89–90
rekhta sarapa (Urdu literature), 208–9
 Rich, John, 95–97
 Richardson, David Thomas, 152, 184
 Ridgdon, Lloyd, 267–68
 Ridley, William, 175–76
 Roach, Joseph, 8–9, 175–76
*Robert Clive and Mir Jafar after the Battle of
 Plassey, 1757* (Hayman), 102–3
 Roberts, Daniel S., 128–31, 141–42
 Roberts, David, 275–76
 Robinson, Mary, 185
 Rochefoucauld, François de La, 48–49
 Rodinson, Maxime, 219–20
 Romantic encyclopedic epic, Persian
 travelogues and, 34–35
 Rousseau, Jean-Jacques, 26
 Roy, Raja Rammohun, 258, 269
 Royal Arsenal at Woolwich, 239
*Rural Life in Bengal; . . . Letters from an
 Artist in India to His Sisters in England*
 (Grant), 244–47
 Russell, Gillian, 126
 Russia, Emin's trip to, 59–60, 60n105

 Sa'di (Persian poet), 20, 208–9, 217–18,
 269–70
safarnama (travelogue), 33–34, 103–6, 120
Tarikh-i Yusufi (Kambalposh) as, 216–25
 Said, Edward, 2, 17–18, 294–95
 incommensurability thesis and, 36–37
sarkar-i kampani angrez bahadur or "The
 Government of the [Hon'ble] English,"
 10, 16–23
 sati (Hindu widow immolation), 263,
 284–85
 satire
 Hajji Baba novels as, 12–13, 296, 308, 311
 harlequinades as, 96–97
 visual satire, 96–97, 271–72, 304–6

- Saturday Review, The*, 256–57, 283–84
 Schürer, Norbert, 80, 87–88
 science, Abu Talib's interest in, 206–8
Scots Magazine, The, 43–44
 Scott, Sir Walter, 297, 315
 Scott, T. J. A., 266–67, 274–75
 Sedgwick, Eve, 294–95
 Sen, Sudipta, 21–22
 sentimental military memoir, Mahomet's
 writing as, 33–34, 132–34, 138–43,
 146–48
*Sentimental Journey Through France and
 Italy*, A (Sterne), 138–41
 Seven Years' War, 3, 10–11
 sexuality
 in Abu Talib's writing, 173–83, 209–10
 fairy-bodied performers and, 99–106
*Shah 'Alam conveying the grant of the
 Diwani to Lord Clive, August 1765
 (West)*, 81–82
 Shah 'Alam II (Mughal Emperor), 78–81,
 83, 86
 Shah Jahan (Mughal Emperor), 100
Shahnama (Book of Kings), 158, 196
shahrashub/shahrangiz (city disturber)
 Abul Hassan's references to, 301–4
 in Abu Talib's work, 100, 198–200, 208–9
 in Asian travel writing, 33–34
 in I'tesamuddin's writing, 100
 in Yusuf Khan's writing, 221–23
 Shah Kamaluddin, 259–60
 Shakespeare, John, 274–75
 “shampooing surgeon,” Mahomet as,
 127–28, 132–33
 Shay, Anthony, 79–80
 Shee, George, 157–60
 Shee, Lady Elizabeth Maria, 157–60
 Shelley, Mary, 26, 186–87
 Shelley, Percy, 26
 Shepherd, Captain John, 274–75
Shigarf Namah-i Vilayat [The Wonder-
 book of the Province/England]
 (I'tesamuddin), 11, 78–81
 abridged English/Urdu translation of,
 80–81, 87–88, 114–20
 exhibitionist spectacles described in,
 103–6
 postscripts in, 120–22
 writing of, 84–85
 Shirazi, Mirza Abul Hassan Khan Ilchi
 autobiography written by, 313–15
 chivalric romance ideal and, 301–4
 diplomacy in England and, 299–300
 in Europe, 1, 12–13, 298
 javanmardi (youth-manliness), 5, 302
 Morier and, 298–99, 308–15
 satirical images of, 304–6
 Tarikh-i Yusufi and, 217
 wife of, 307–8
 women and, 300–1
 Shitab Rai (Raja), 134–35, 144
 Shuja-ud-Daula (Nawab of Awadh), 83
 Shumsher Khan, 84–85
 Siddons, Sarah, 198–200
*Siege and Storming of Seringapatam; or the
 Death of Tippoo Saib, The* (Astley), 11,
 126, 160–68, 195–97
 Silver, Carole G., 243–44
 Simpson, David, 26, 34–35
 Sindh, British annexation of, 279–80
 Siraj-ud-Daula (Nawab of Bengal), 103
 Siskin, Clifford, 30–31
Siyar-al-Mutakhkharin (Review of Modern
 Times) (Husayn Khan), 26–27
*Sketches of Oriental Heads. Being a Series of
 Lithographic Portraits Drawn from
 Life, Intended to Illustrate the
 Physiognomic Characteristics of the
 Various Peoples and Tribes of India*
 (Grant), 249–53
 Sleeman, William Henry, 230, 264–66
 Smithson, Hugh (Earl of Northumberland),
 42–49
 Smollett, Tobias, 261–62
 Society for the Prevention of Cruelty to
 Animals (Calcutta), 246–47
 Sohrabi, Naghmeh, 219–20
 Sorensen, Janet, 26
 Southey, Robert, 28–29
 sovereignty, theatricality and, 31–33
 Spencer, Georgiana (Duchess of
 Devonshire), 11–12
 Abu Talib and, 24, 173–74, 197–98,
 203–5, 210–11
 portrait of, 176–77
 Spenser, Edmund, 63–64
Spirit of the Laws, The (Montesquieu), 184
 Spivak, Gayatri Chakravorty, 36–37

- The Standard*, 256–57
 Stanley, Lord Edward Henry, 286
 state ceremonies, theatricality in, 31–33
 Steele, Richard (Sir), 47–48
 Sterne, Laurence, 139–41, 144
 Stewart, Charles, 34–36, 152–55
 translation of *Masir-i Talibi* by, 155–56,
 174–76, 196–97, 315
 Stewart, John, 52–53
 Stillingfleet, Benjamin, 49–50
 strangers, in philosophy and fiction, 26n50,
 26n53, 26–28, 243–44
Strangers to Ourselves (Kristeva), 1
subedar (gentlemen troopers), 146–48
 Mahomet as, 135–37
 Yusuf Khan as, 217–18
 sublime, Mahomet's interpretation of,
 129–30, 141–42
 Subrahmanyam, Sanjay, 281–82
 Sulaimani religion, Yusuf Khan's discussion
 of, 225–32
sulh-i kull (Mughal faith), 107, 276
 Sunni Islam, I'tesamuddin's discussion of,
 108–9
 Swinton, Archibald (Sir), 83–86, 107–10
 I'tesamuddin's conflict with, 112–14,
 294–95
 Swinton, George, 197n116, 197–98, 205
 Sykes, William Henry, 271–72
 Symes, Michael, 152–55
- Tafzih al-Ghafilin* (Exposure of the
 Negligent) (Abu Talib), 156–57
 Tagore, Dwarkanath, 242–43
 Tahir Muhammad, Mir, 103–6
 Talbot, Catherine, 10–11, 41–42
 chivalric romance and, 63–64
 Emin and, 76–77
 philanthropy as social benevolence and,
 58–67
 support of Emin by, 59–60, 60n105,
 66–67
Tarikh-i Firishta (Firishta), 278–79
Tarikh-i Humayun (Bayat), 217–18
Tarikh-i Yusufi (Kambalposh)
 'ajib (wonder) in, 216–25
 art, gender, and fairy sociability in,
 243–51
 female veiling discussed in, 247–48
 publication and circulation of, 212–16
 Sulaimani religion in, 225–32
 Victorian imperialism and, 251–53
 Tate, Nahum, 93–95
Tatler (magazine), 47–48
 Taussig, Michael, 8–9, 33
 Tavakoli-Targhi, Mohamad, 80
 Taylor, Diana, 8–9, 33–34, 113–14
 Taylor, Philip Meadows, 264–66, 291
 Teo, Hsu-Ming, 66–67
thagi (thuggery) (deception), 266–67,
 284–85
 theater and entertainment
 Abu Talib's discussion of, 166–68,
 167n188
 Asian travelers' experience of, 33–34
 celebrity actresses and, 197–205
 Dublin theatrical architecture and,
 166–68
 fairy-bodied performers, 99–106
 imperialism reinforced by, 88–98,
 112–14
 in Ireland, 160–68
 I'tesamuddin's exposure to, 78–81,
 112–14
 Kambalposh's discussion of, 233–51
 liminal governmentality of, 80–81, 90–92
 Lutfullah's observations on, 267–68
 theatricality, cultural production and, 30–37
 third-person narratives, 48–49
Thoughts on the Condition of Women
 (Robinson), 185
 Tickell, Alex, 260
The Times, 287–88
 Tipu Sultan (ruler of Mysore), 11
 confiscated library of, 155–56
 death of, 126, 164–65
 theatrical portrayals of, 160–68, 195–97
 Todorov, Tzvetan, 223–25
 Tooke, John Horne, 117
torktazi game, 301–4
 Tosh, John, 16, 292–93
 Tower of London, 238–39
 Townsend, E., 254–58, 284–85
 trans-imperial masculinity, Asian travel
 writing and, 10
 translations
 imagined communities and, 34–35
 omissions in, 35–36

- travel novels
 Eastern travelers in Europe and Great Britain and, 1
 inter-imperial modernity and, 2–3
Travels of Dean Mahomet, The (Mahomet), 11, 123–38
 Benares rebellion in, 143–46
 elegy in, 148–50
 intertextual appropriations in, 138–43
 martial masculinity in, 128–31
Masir-i Talibi and, 168–69
 as sentimental military memoir, 138–43
 subscription list for, 132–34
 “Treatise on Ethics” (Abu Talib), 22–23, 156, 165, 183
 Treaty of Allahabad, 81–82
Turkish Embassy Letters, The (Montagu), 183–89
 Turner, Victor, 8–9
- udhri* literary trope, 66–67
 Urdu (“Hindoostanee”)
 British scholarship on, 114–20, 272–73
 rekhta sarapa in, 208–9
 Tarikh-i Yusufi and, 220–21, 226
- Vallancey, Charles, 158–60
 Vanita, Ruth, 208–9
 Vauxhall Gardens, 102–3
 veiling practices, 73–74
 ventriloquism, in Asian travel writing, 37
 Vernon, James, 26
 Vesey, Elizabeth, 49–50
 Victoria (Queen of England)
 Asian travel writers and, 24, 212–16
 feminist perspective on, 251–53
 men’s discomfort with women rulers and, 223–25
 Victorian London
 entertainment and spectacle in, 233–43
 in Kambalposh’s writing, 212–16, 221–23, 251–53
 “vilayat” (province or territory), I’tesamuddin’s references to, 120–22
Vindication of Natural Society, A (Burke), 47–48
Vindication of the Rights of Woman, A (Wollstonecraft), 185–86
- “Vindication of the Liberties of the Asiatic Women” (Abu Talib), 11–12, 172–73, 183–89, 198–200
 Viswanathan, Gauri, 269–70
Voyage to the East Indies (Grose), 137–38
- Walajah, Muhammad Ali Khan, 85–86
 Walker, Adam, 206–8
 war
 Abu Talib’s discussion of, 126, 167
 Mahomet’s reflections on, 126
 in sentimental military memoir, 138–43
 Warner, Marina, 243–44
 Warner, Michael, 26n50
 Warner, William, 30–31
 Wellesley, Richard Colley, 299–300
 Wellesley-Pole, Emily Harriet, 300–1
 Wellesley-Pole, William, 300–1
 West, Benjamin, 81–82
 “West and the Rest” paradigm, European imperialism and, 25–26
 Weston, Stephen, 21–22, 21–22nn.32–33, 301–2
 Whig politics
 Bluestockings and, 58–59
 British theater and, 90–92
 Duchess of Devonshire and, 173–74
 exhibitionist culture and, 233–43
 media culture and, 117–19
 White, Daniel E., 311
 Whitehead, William, 89–90
Who’s the Dupe? A Farce (Cowley), 190–91
 Wilkins, Charles, 17–18
 William IV (King of England), 200–1
 Williamson, Thomas, 11–12, 170–73
 Abu Talib and, 190–91, 197–98, 206, 294–95
 The European in India by, 176–78
 gender and sexuality in work of, 178–84, 187–88
 racism of, 182–83
 Willock, Sir Henry, 274–75
 Wilson, Horace Hayman, 274–75
 Wilson, Kathleen, 33–34
The Wisdom of Jesus the Son of Sirach, 57–58
 Wollstonecraft, Mary, 183–89, 200
 Wombwell, George (Sir), 157–60

- women
 - Abul Hassan Khan and, 300–1
 - Abu Talib’s intimacy with, 170–73
 - in Abu Talib’s *Masir-i Talibi*, 189–97, 210–11
 - Asian empires ruled by, 24–25
 - British imperial imaginary and, 243–44
 - celebrity actresses, Abu Talib’s accounts of, 197–205
 - civic agency of, 58–67, 93–95
 - education for, 246–47
 - Emin’s discussion of, 59–60, 73–74
 - I’tesamuddin’s reserve toward, 103–6
 - liberty of, in Abu Talib’s “Vindication,” 183–89
 - Lutfullah’s discussion of, 266–67
 - in Mahomet’s *The Travels*, 137–38
 - in Mughal Empire, Abu Talib’s discussion of, 183–89
 - political influence in Britain of, 174–76
 - as rulers, male discomfort with, 223–25
 - support of Asian travel writers by, 24
 - Yusuf Khan’s misogynistic remarks about, 221–23
- Woodhouse, James, 38–39
- Wordsworth, William, 28, 296–97
- Xavier, Jerome (Jesuit missionary), 107
- Yearsley, Ann, 38–39
- Yerevantsi, Simeon (Patriarch), 56–58